

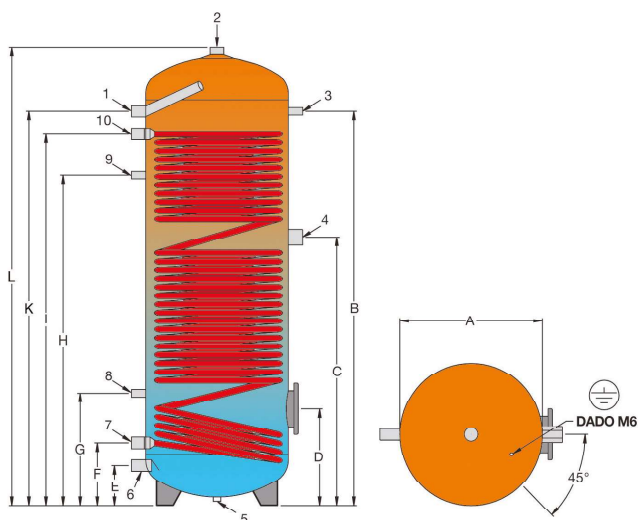
ZBIORNIK CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ DO WSPÓŁPRACY Z POMPĄ CIEPŁĄ

WARMWASSERSPEICHER FÜR DIE WARMWASSERBEREITUNG MITTELS WÄRMEPUMPE
TANK FOR SANITARY HOT WATER PRODUCTION FROM HEAT PUMP



- ▶ **MOŻLIWOŚĆ INTEGRACJI Z KAŻDYM TYPEM SYSTEMU**
INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP | TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS
- ▶ **SZYBKOŚĆ AKUMULACJI Z DUŻĄ I CIĄGLĄ DOSTAWĄ**
SCHNELLE SPEICHERUNG MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG
STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT AND CONTINUOUS EROGATION
- ▶ **WYSOKA WYDAJNOŚĆ I NISKIE KOSZTY EKSPLOATACJI**
HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN
HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCICE COSTS
- ▶ **PEŁNA HIGIENA**
HYGIENISCH | ABSOLUTE HYGIENE
- ▶ **DŁUGA TRWAŁOŚĆ BEZ KOROZJI**
DAUERREINSATZ OHNE KORROSION | LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION
- ▶ **PROSTOTA INSTALACJI**
EINFACHE INSTALLATION | SIMPLICITY OF INSTALLATION
- ▶ **EFEKTYWNA POWIERZCHNIA WYMIANY CIEPŁA**
SEHR EFFIZIENTE WÄRMEAUSTAUSCHFLÄCHE | EFFICIENT HEAT-EXCHANGE SURFACE

WWM 200 ÷ 500



WWM SMALGLASS: zbiornik ciepłej wody użytkowej wykonany z wysokiej jakości stali z 1 wężownicą stałą, w komplecie z ochroną anodową, wewnątrz emaliowana zgodnie z normami DIN 4753-3 i UNI 10025.

Isolacja: Warstwa spieniona z twardego poliuretanu 70 mm

WWM SMALGLASS: Speicher aus Qualitätsstahl mit 1 Heizregister, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemass emailert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.

Isolierung: PU-Hartschaum fest eingeschaumt 70 mm (Mod. 200÷500)

WWM SMALGLASS: water-heater made of high quality steel with 1 fixed pipe-coil, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.

Insulation: Foamed hard polyurethane layer 70 mm (mod.200÷500)

Model Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
SMALGLASS 200	500	995	735	320	140	220	370	835	990	-	1070	1215	-	-
300	500	1390	945	340	140	220	395	1165	1310	-	1390	1615	-	-
500	650	1425	970	370	185	265	425	1170	1325	-	1415	1705	-	-

ZBIORNIK CWU WWM

WARMWASSERSPEICHER WWM

HOT WATER TANK WWM

Pompeo

DANE TECHNICZNE

ANLAGESCHEMA WWM

PLANT SCHEME WWM

ZBIORNIK CWU WWM	SMALGLASS				
	200	300	500		
Pojemność magazynowa / Benutzbarer Volume / Storage volume	l	190	263	470	
Klasa energetyczna - straty ciepła, izolacja z pianki PU Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	B 51 W	B 63 W	B 80 W	
Wysokość całkowita z izolacją / Gesamte Höhe mit Isolierung Total height with insulation	mm	1215	1615	1705	
Rozmiar przekątnej / Kippmass / Diagonal size	mm	1375	1735	1900	
Średnica zbiornika z pianką PU 70mm / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 70 mm / Tank with 70 mm PU foamed hard polyurethane	ø mm	640	640	790	
Powierzchnia wężownicy / Wärmetauscher / Pipe coil	m ²	3,0	4,0	6,0	
Pojemność wężownicy / Wasserinhalt des Wärmetausc. / Pipe coil water capacity	l	17,2	23,0	51,5	
Podgrzewanie wody / Heizungswasser / Heating water	60°C/50°C	m ³ /h	1,2	1,6	2,7
Moc wymiennika / Abgegebene Leistung / Heat delivered	60°C/50°C	kW	14	19	31
Wyjście wody użytkowej / Warmwasser Leistung / Output sanitary water	10°C/45°C	m ³ /h	0,3	0,5	0,8
Strata ciśnienia / Druckverlust / Pressure loss	60°C/50°C	mbar	8	15	31
Podgrzewanie wody / Heizungswasser / Heating water	80°C/60°C	m ³ /h	3,1	4,1	6,7
Moc wymiennika / Abgegebene Leistung / Heat delivered	80°C/60°C	kW	72	96	156
Wyjście wody użytkowej / Warmwasser Leistung / Output sanitary water	10°C/45°C DIN 4708	m ³ /h	1,8	2,4	3,8
Strata ciśnienia / Druckverlust / Pressure loss	80°C/60°C	mbar	55	112	197
Współczynnik wydajności / Leistungs-Kennzahl / Power code	DIN 4708	NL	10	13	28
Kołnierz / Flansch / Flange	Ø mm	180/120			
Masa własna / Leergewicht / Weight empty	kg	90	124	175	
Maks. ciśnienie robocze zbiornika / Max. Betriebsdruck Warmwasser Speicher Max. working-pressure tank	bar	10			
Maks. ciśnienie robocze wężownicy / Max. Betriebsdruck Wärmetauscher Max. working-pressure heat exchanger	bar	10			
Maks. temperatura robocza zbiornika / Max. Betriebstemperatur Warmwasser Speicher Max. working-temperature boiler	°C	95			

TYP PRZYŁĄCZA

ANSCHLUSSTYP

CONNECTOR TYPE

N°	TYP PRZYŁĄCZA / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE	MODEL / MODELL / MODEL	
		200 ÷ 300	500
1.	Odptyw C.W.U. / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1"	1"
2.	Anoda / Anode / Anode	1" 1/4	1" 1/4
3.	Termometr - czujnik / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"	1/2"
4.	Komplet elektryczny / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	1" 1/2	1" 1/2
5.	Zasłepka do mocowania / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting	1/2"	1/2"
6.	Dopływ zimnej wody / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet	1"	1"
7.	Powrót z wężownicy / Wärmetauscher Rücklauf / Water exchanger outlet	1"	1" 1/4
8.	Czujnik / Fühler / Feeler	1/2"	1/2"
9.	Cyrkulacja / Zirkulation / Re-circulation	1/2"	1/2"
10.	Zasilanie wężownicy / Wärmetauscher Vorlauf / Water exchanger inlet	1"	1" 1/4

ZBIORNIK CWU WWM

WARMWASSERSPEICHER WWM

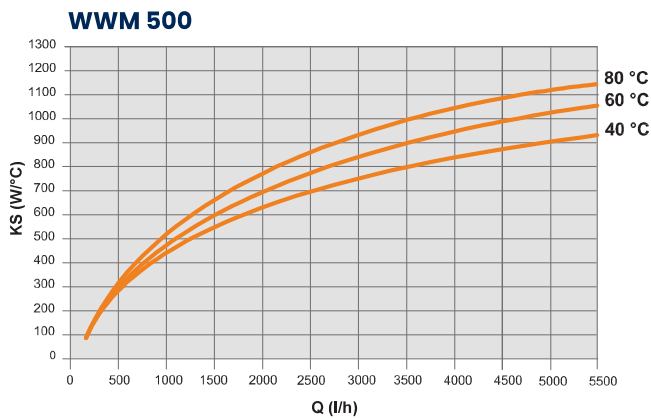
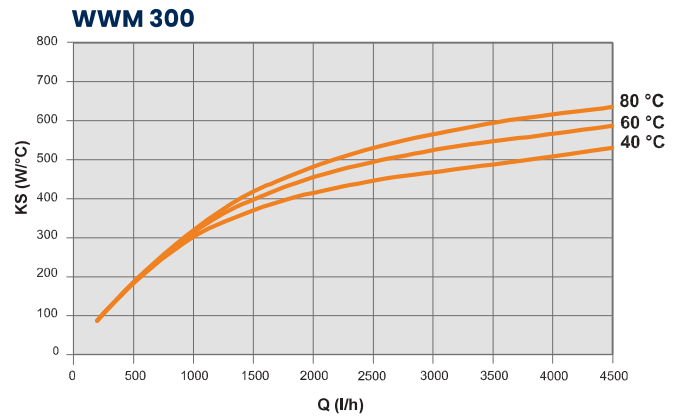
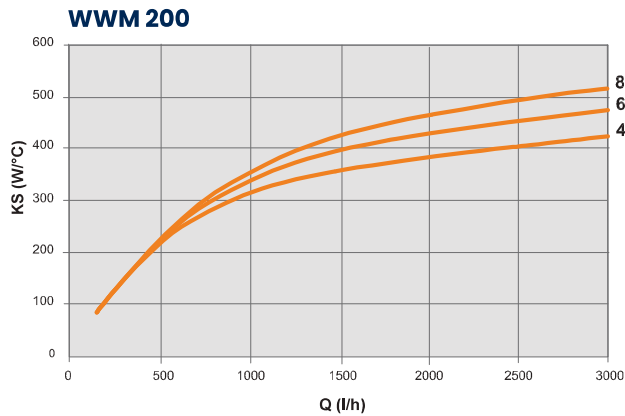
HOT WATER TANK WWM



WYKRES ZASILANIA W ZALEŻNOŚCI OD TEMPERATURY WEJŚCIOWEJ WYMIENNIKA

DIAGRAMME DES SPEZIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS

DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER



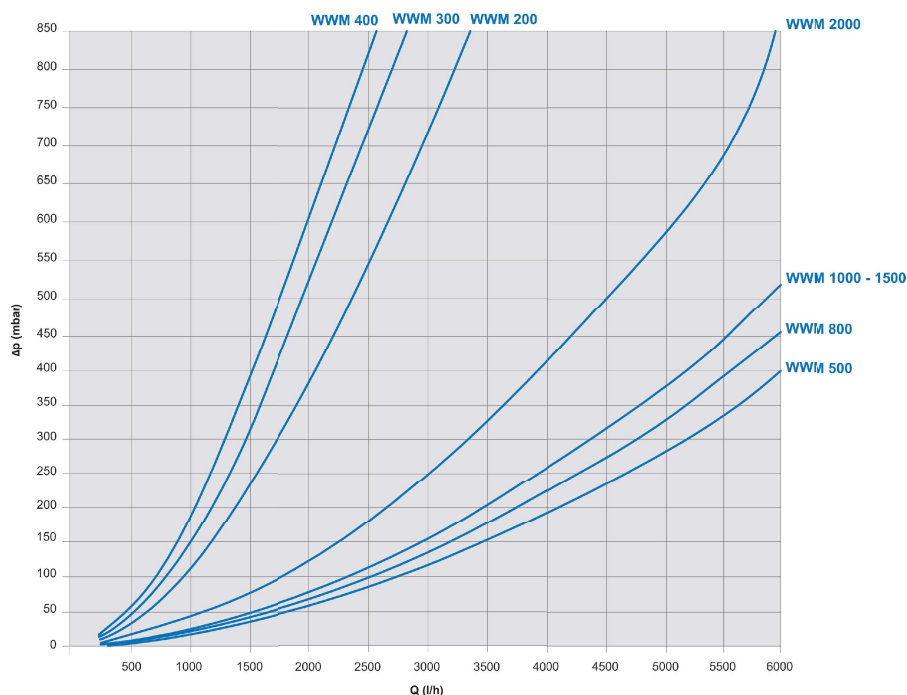
Moc przekazana do zbiornika (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)

$$q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$$

T_i = Temperatura dopływu wymiennika / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger
T_a = średnia Temperatura między T dopływem zimnej wody, a T górną częścią zbiornika / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

SPADEK CIŚNIENIA WYMIENNIKÓW

WÄRMETAUSCHERN DRÜCKABFALL / EXCHANGERS PRESSURE DROPS



ZBIORNIK CWU WWM

WARMWASSERSPEICHER WWM

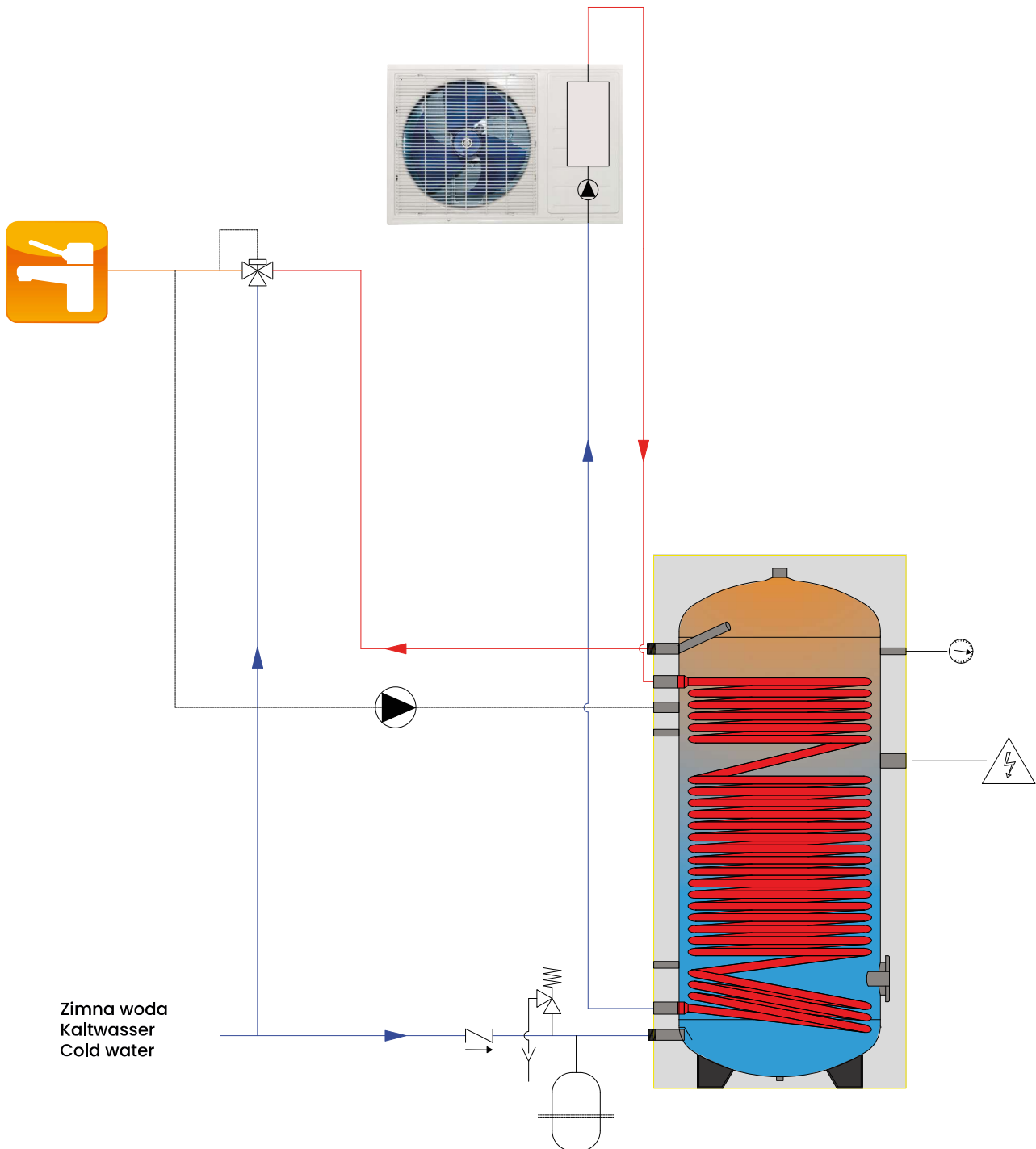
HOT WATER TANK WWM

Ротрес

SCHEMAT INSTALCYJNY WWM

ANLAGESCHEMA WWM

PLANT SCHEME WWM



Uwaga! Schematy ilustrują działanie, ale nie zastępują złożonego projektu.

Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.

Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.